



Николай Толстяков

№ 78. Благослови, душе моя, Господа (Греческого роспева)

Nikolai Tolstiaikov

(1883 – 1958)

Blagosloví, dushé moyá, Ghóspoda  
(Gřécheskovo rospěva)

Bless the Lord, O My Soul  
(Greek Chant)

Blagosloví, dushé moyá Ghóspoda,  
blagoslovén yeší, Ghóspođi.  
Ghóspođi Bózhe moy, vozvělíchilšřa yeší želó  
Blagoslovén yeší, Ghóspođi.  
Na goráh stánut vódi.  
Dívna dělá Tvojá Ghóspođi.  
Fšřa přemúdrošřiyu sotvořil yeší.  
Sláva Ťi, Ghóspođi, sotvořívshemu fšřa.

—Предначинательный псалом на Вечерне  
(Псалом 103, 1, 6 и 24)

Bless the Lord, O my soul,  
blessed art Thou, O Lord.  
O Lord my God, Thou art very great.  
Blessed art Thou, O Lord.  
The waters stand upon the mountains.  
Marvellous are Thy works, O Lord,  
in wisdom hast Thou made them all.  
Glory to Thee, O Lord, who hast created all!

—Introductory Psalm at Vespers  
(Psalm 104: 1, 6, and 24)

Величественно. [Maestoso.] [♩ = 66 - 80]

prano 1, 2

o

nor 1, 2

ss 1, 2

Piano  
(rehearsal only)

Vla - go - slo - ví du - shé mo - yá Ghós - po - da,  
Бла - го - сло - ви, ду - ше мо - я, Гос - по - да,

Vla - go - slo - ví du - shé mo - yá Ghós - po - da,  
Бла - го - сло - ви, ду - ше мо - я, Гос - по - да,

Vla - go - slo -  
Бла - го - сло -

Vla - go - slo -  
Бла - го - сло -

6

bla - go - slo - vĭ du - shé mo - yá  
 бла - го - сло - ви, ду - ше мо - я,

bla - go - slo - vĭ du - shé mo - yá  
 бла - го - сло - ви, ду - ше мо - я,

8

vĭ du - shé mo - yá Ghós  
 ви, ду - ше мо - я, Гос

vĭ du - shé mo - yá Ghós  
 ви, ду - ше мо - я, Гос

10

Ghós - po - da, bla - go - slo - vĕn ye - ší Ghós - po - đĭ, bla - go - slo -  
 Гос - по - да, бла - го - сло - венъ е - си, Гос - по - ди, бла - го - сло -

Ghós - po - da, bla - go - slo - vĕn ye - ší Ghós - po - đĭ, bla - go - slo -  
 Гос - по - да, бла - го - сло - венъ е - си, Гос - по - ди, бла - го - сло -

8

- po - da, bla - go - slo - vĕn ye - ší  
 - по - да, бла - го - сло - венъ е - си,

- po - da, bla - go - slo - vĕn ye - ší  
 - по - да, бла - го - сло - венъ е - си,

15

vĕn ye - ší Ghós - ro - đī. Ghós - ro - đī Bó zhe moy, Ghós - ro - đī  
 венъ е - си, Гос - по - ди. Гос - по - ди Бо - же мой, Гос - по - ди

vĕn ye - ší Ghós - ro - đī. Ghós - ro - đī Bó zhe moy, Ghós - ro - đī  
 венъ е - си, Гос - по - ди. Гос - по - ди Бо - же мой, Гос - по - ди

Ghós - ro - đī. Ghós - ro - đī  
 Гос - по - ди. Гос - по - ди

Ghós - ro - đī. Ghós - ro - đī  
 Гос - по - ди. Гос - по - ди

18

Bó - zhe moy, voz - vĕ - Íí - chil - šĭa, voz - vĕ - Íí - chil -  
 Бо - же мой, воз - ве - ли - чил - ся, воз - ве - ли - чил -

Bó - zhe moy, voz - vĕ - Íí - chil - šĭa, voz - vĕ -  
 Бо - же мой, воз - ве - ли - чил - ся, воз - ве -

Bó - zhe moy, voz - vĕ - Íí - chil - šĭa ye - ší  
 Бо - же мой, воз - ве - ли - чил - ся е - си

Bó - zhe moy, voz - vĕ - Íí - chil - šĭa ye - ší  
 Бо - же мой, воз - ве - ли - чил - ся е - си

21

*p*

šĭa ye - šĭ že - ló Bla - go - slo -  
 ся е - си зѣ - ло. Бла - го - сло -

*f* *sf-p*

Ī - chil - šĭa ye - šĭ že - ló Bla - go - slo - vĕn  
 ли - чил - ся е - си зѣ - ло. Бла - го - сло - венъ

*f* *sf-p*

že - ló Bla - go - slo - vĕn  
 зѣ - ло. Бла - го - сло - венъ

*f* *sf-p*

že - ló Bla - go - slo - vĕn  
 зѣ - ло. Бла - го - сло - венъ

*p* *sf-p*

25

vĕn ye - šĭ Ghós - ro - đĭ.  
 венъ е - си Гос - по - ди.

ye - šĭ Ghós - ro - đĭ.  
 е - си Гос - по - ди.

ye - šĭ Ghós - ro - đĭ.  
 е - си Гос - по - ди.

ye - šĭ Ghós - ro - đĭ.  
 е - си Гос - по - ди.

ye - šĭ Ghós - ro - đĭ.  
 е - си Гос - по - ди.

28 *mf*

Na go - ráh stá - - nut  
 Ha go - raхъ ста - - нуть

*mf*

Na go - ráh stá - - nut  
 Ha go - raхъ ста - - нуть

*mf*

Na go - ráh stá - - nut  
 Ha go - raхъ ста - - нуть

*mf*

Na go - ráh stá - - nut  
 Ha go - raхъ ста - - нуть

31 *mp* *f*

vó - - - - - dī. Dív - na ě - lá Tvo - ya —  
 во - - - - - ды. Див - на дѣ - ла Тво - я, —

*mp* *f*

vó - - - - - dī. Dív - na ě - lá Tvo - ya  
 во - - - - - ды. Див - на дѣ - ла Тво - я,

*mp* *f*

vó - - - - - dī. Dív - na ě - lá  
 во - - - - - ды. Див - на дѣ - ла

*mp* *f*

vó - - - - - dī. Dív - na ě - lá  
 во - - - - - ды. Див - на дѣ - ла

35

ďív - na ě - lá Tvo - yá Ghós - - ro - ěi.  
 див - на дѣ - ла Тво - я, Гос - - по - ди.

ďív - na ě - lá Tvo - yá Ghós - - ro - ěi.  
 див - на дѣ - ла Тво - я, Гос - - по - ди.

Tvo - yá Ghós - - ro - ěi.  
 Тво - я Гос - - по - ди.

Tvo - yá Ghós - - ro - ěi.  
 Тво - я Гос - - по - ди.

38

*p*

Fšĭa pŕe - múd - - ro - sŕi - yu so - tvo - říl - - ye -  
 Вся пре - муд - - ро - сти - ю со - тво - рилъ - - е -

*p*

Fšĭa pŕe - múd - - ro - sŕi - yu so - tvo - říl - - ye -  
 Вся пре - муд - - ро - сти - ю со - тво - рилъ - - е -

*p*

Fšĭa pŕe - múd - - ro - sŕi - yu so - tvo - říl - - ye -  
 Вся пре - муд - - ро - сти - ю со - тво - рилъ - - е -

*p*

43

so - tvo - říl \_\_\_\_\_ ye - ří Slá - va Ľi,  
 со - тво - риль \_\_\_\_\_ е - си. Сла - ва Ти,

ří со - tvo - říl ye - ří Slá - va Ľi,  
 си, со - тво - риль е - си. Сла - ва Ти,

ří со - tvo - říl ye - ří Slá - va Ľi,  
 си, со - тво - риль е - си. Сла - ва Ти,

so - tvo - říl ye - ří Slá - va Ľi,  
 со - тво - риль е - си. Сла - ва Ти,

47

slá - va Ľi Ghós - ro - ři, slá - va,  
 сла - ва Ти Гос - по - ди, сла - ва,

slá - va Ľi Ghós - ro - ři, slá - va,  
 сла - ва Ти Гос - по - ди, сла - ва,

Slá - va Ľi Ghós - ro - ři, slá - va,  
 Сла - ва Ти Гос - по - ди, сла - ва,